

Udeležba na dogodkih je
brezplačna.

Z izjemo projekcije filmov *Bekas* in
Premiki v obljubljeni dežele.

Organizatorja Festivala:



Pri realizaciji Festivala sodelujejo:



12. - 20. 6. 2014

2014 FESTIVAL
MIGRANTSKA
FILMA E

www.fmf-slovenija.si

ČETRTEK 12. 6. 2014

Kinodvor
19.00
Otvoritev festivala
Dežela ymes The Land Between , David Fedele, Avstralija, 2014, dokumentarni film, 78', ap.
Pokušina afganistanske kuhinje.
Slovenska kinoteka
21.30
Spomini s potovanja v Litvo Reminiscences of a Journey to Lithuania , Jonas Mekas, ZDA, 1971-72, dokumentarni film, 82', bp.
Letni vrt Gala hale AKC Metelkova mesto
22.30
Buenos Aires , Daniel Gil Suarez, Španija, 2013, igrani film, 12', ap.
Kanton Jugoslavija Kanton Jugoslawien , Nikola Ilić, Švica, 2013, dokumentarni film, 17', ap.
Družba A Society , Jens Assur, Švedska, 2013, igrani film, 17', ap.
Esej o razumevanju begunstva An Essay Regarding Refugee Understanding , Babak Arzani, Madžarska, 2014, dokumentarni esej, 28', ap.

PETEK | 13. 6. 2014

Slovenska kinoteka
18.00
Božje posredovanje: kronika ljubezni in bolečine Yadon ilaheyya , Elia Suléiman, Palestina/Francija, 2002, igrani film, 92', sp.
20.15
Oče in sin na potovanju Ojciec i syn w podróży , Marcel Łoziński, Poljska, 2013, dokumentarni film, 75', ap.
Muzejska ploščad na Metelkovi*
20.00
Pogovor: Trgovina z ljudmi v nogometu.
21.00
Soka Afrika , Suridh Hassan, Velika Britanija, 2011, dokumentarni film, 80', ap.
Pokušina indijske kuhinje.
Glasbeni performans v izvedbi Articulación Artística Internacional.

SOBOTA | 14. 6. 2014

Kinodvor
16.00
Bekas , Karzan Kader, Švedska/Finska/Irak, 2012, igrani film, 92', sp.
Slovenska kinoteka
17.45
Majubovo potovanje Majubs Reise , Eva Knopf, Nemčija, 2013, dokumentarni film, 50', ap.
19.30
Deportirani Deportado , Nathalie Mansoux, Portugalska, 2012, dokumentarni film, 67', ap; v prisotnosti avtorice.
21.30
Oče in sin Ojciec i syn , Pawel Łoziński, Poljska, 2013, dokumentarni film, 54', ap.
Kiparski atelje AKC Metelkova mesto*
21.30
Migrantske rime.
22.15
Familia Ideale , Erion Kovaci, Grčija, 2013, dokumentarni film, 17', ap.
Ne moremo molčati Can't Be Silent , Julia Oelkers, Nemčija, 2013, dokumentarni film, 85', ap; v prisotnosti avtorice.

Menza pri koritu AKC Metelkova mesto
00.00
Koncert skupine Natemago. <i>Dogodek na Metelkovi je organiziran v sodelovanju z Menzo pri koritu in Festivalom Mlade rime.</i>
NEDELJA 15. 6. 2014
Kinodvor
15.00
Bekas , Karzan Kader, Švedska/Finska/Irak, 2012, igrani film, 92', sp.
Kinodvor - Mala dvorana
18.45
Ko bom ptica / Kiedy bede ptakiem , Monika Pawluczuk, Poljska, 2013, dokumentarni film, 28', ap.
Avion, zapuščena vas / Avion, el pueblo ausente , Maria Hervera in Marcos Hervera, Spanija, 2012, dokumentarni film, 88', ap.

PONEDELJEK | 16. 6. 2014

Dvorana JSKD, Mala skladovnica (Beethovnova ulica 5)
17.00
Mi vsi ustvarjamo lepši svet We All Make the World Beautiful , Bernarda Avsenik in Alenka Gnezda, Slovenija, 2013, dokumentarni film, 3', ap; v prisotnosti avtoric.
Poslednji potnik Akher Rakeb , Widad Shafakoj, Jordanija, 2013, dokumentarni film, 20', ap.
17.30
Biti.tam Da.Sein , Aylin Basaran in Hans-Georg Eberl, Avstrija, 2013, dokumentarni film, 87', ap; v prisotnosti avtorja.
Kinodvor - Mala dvorana
18.45
Bodočnost, daleč prevelika je Il futuro è troppo grande , Giusy Buccheri in Michele Citoni, Italija, 2014, dokumentarni film, 75', ap.
Kult 3000
20.30
Video in filmska produkcija FMF 2014 (projekt Pankultikum). Pogovor z gosti Festivala: Družbeno angažiran film danes.

TOREK | 17. 6. 2014

Kinodvor
19.00
Medena koža Couleur de peau: Miel , Jung in Laurent Boileau, Belgija/Francija/Južna Koreja/Švica, 2012, 75', sp; v sodelovanju z <i>Mednarodnim festivalom animiranega filma Animateka.</i>
Kino Šiška
21.00
Premiki v obljubljene dežele Motions to Promised Lands , Miha Erman, Slovenija, 2014, dokumentarno-igrani film, 56', ap; v prisotnosti avtorja; v sodelovanju s <i>Centrom urbane kulture Kino Šiška.</i>
Letni vrt Gala hale AKC Metelkova mesto
22.00
Razglednice iz Lizbone Postcards from Lisbon , Pedro Resende, Portugalska, 2012, dokumentarni film, 3', ap.
Kako želite migrirati? How Would You Like to Migrate?. Fatih Bilgin, Turčija, 2013, eksperimentalni film, 4', v angleškem jeziku.
Dobrodošli Welkom , Pablo Munoz Gomez, Belgija, 2013, igrani film, 18', ap.
Kralj Falafla , Andrea Celija, Peter Cerovšek, Adrijana Dimić in Tadija Tadić, Slovenija, 2013, dokumentarni film, 6', ap.
Od Tokija do reke Morave バルカンへ (Od Tokija do Morave) , Moku Teraoka, Japonska, 2012, dokumentarni film, 77', ap; v prisotnosti avtorja.

SREDA 18. 6. 2014
Mestni muzej Ljubljana
18.00
Ko sloni plešejo, poteptajo travo When Elephants Dance, the Grass Gets Beaten , Jan van den Berg, Kambodža, 2014, dokumentarni film, 25', ap; v prisotnosti avtorja.
Abu Haraz , Maciej J. Drygas, Poljska, 2013, dokumentarni film, 50', ap; v prisotnosti avtorja.
Pogovor: Prilaščanje zemljišč in naravnih virov.
Pokušina indijske kuhinje.
Kinodvor - Mala dvorana
20.45
Tekač The Runner , Saeed Taji Farouky, Velika Britanija/Irska/Francija, 2013, dokumentarni film, 94', ap.
Letni vrt Gala hale AKC Metelkova mesto
22.00
Okusne korenine , Cristina Cebrian, Coralie Girard, Silvia Garcia, Balazs Kajor in Sandra Mirković, Slovenija, 2013, dokumentarni film, 9', sp.
Čas bo pokazal Time Will Tell , Surbhi Dewan, ZDA, 2009, dokumentarni film, 14', ap.
E-smetišče E-Wasteland , David Fedele, Avstralija, 2012, dokumentarni film, 20', brez dialogov; v prisotnosti avtorja.
Sporočam, da sem živa Just to Let You Know That I'm Alive , Simona Ghizzoni in Emanuela Zuccalà, Italija, 2013, dokumentarni film, 64', ap.

ČETRTEK | 19. 6. 2014

Kinodvor - Mala dvorana
18.45
Vzhodno od Sonca, zahodno od Lune – zgodbe migracij East of the Sun West of the Moon – Tales of migration , Marianna Vas, Italija, 2013, dokumentarni film, 10', ap.
(Brez)osebni portret Self(less) Portrait , Matej Bobrik, Poljska, 2013, dokumentarni film, 45', ap.
Jaz te spomnim, ti se spominjaš Je te le Rappelle, Tu t'en souviens , Valérie Osouf, Francija, 2013, dokumentarni film, 17', ap.
Albatrosi Albatrosse , Michael Kren, Avstrija, 2013, igrani film, 13', ap.
Dvorana JSKD, Mala skladovnica (Beethovnova ulica 5)
19.30
Video in filmska produkcija FMF 2014 (projekt Pankultikum).
Klub Tiffany AKC Metelkova mesto
21.00
Zadušitev On Suffocation , Jenifer Malmqvist, Švedska, 2013, igrani film, 7', brez dialogov.
Ulica Curiol Rue Curiol , Julian Ballester, Francija, 2013, dokumentarni film, 35', ap; v prisotnosti avtorja.

Letni vrt Gala hale AKC Metelkova mesto
22.00
Moje lepe noge , Coralie Girard, Slovenija, 2013, dokumentarni film, 11', ap.
Yayas/Elegantni The Yayas de L´Elégance , Maria-José Pavlovic, Velika Britanija, 2012, dokumentarni film, 28', ap.
Bosna, Bosna! Bosznia, Bosznia! , Gábor Péter Németh, Madžarska, 2012, dokumentarni film, 60', ap; v prisotnosti avtorja.
PETEK 20. 6. 2014
Kinodvor - Mala dvorana
18.45
Nasedle ženske Whaled Women , Ewa Einhorn in Jeuno Je Kim, Švedska, 2013, animirani film, 8', v angleškem jeziku.
Sharaf Sharaf - en animerad dokumentär , Hanna Heilborn in David Aronowitsch, Svedska, 2012, animirani dokumentarni film, 14', ap.

Četudi vem, da reke ni več Though I Know the River is Dry , Hamilton Omar Robert, Egipt/Palestina/Katar/Velika Britanija, 2013, igrani film, 20', ap.
Vakha in Magomed Vakha i Magomed , Marta Prus, Poljska, 2010, dokumentarni film, 12', ap.
Muzejska ploščad na Metelkovi*
21.00
Razglasitev zmagovalnega filma FMF 2014.
Dežela Land , Yuval Yairi in Zohar Kawaharada, Izrael, 2013, eksperimentalni film, 5', brez dialogov.
Superženske Супер Женщины (Super Zhenshchiny) , Yael Kipper in Ronen Zaretzky, Izrael, 2013, dokumentarni film, 80', ap.
Pokušina afganistanske kuhinje.
Letni vrt Gala hale AKC Metelkova mesto
23.00
Zaključni žur: Ufoslavia: DJ CLICK (Francija), HARIS PILTON (Ufoslavia), DJ TITO (Ufoslavia), SELEKTOR DINARID (Ufoslavia); v sodelovanju z <i>društvom Kapa.</i>

<p>ap – angleški podnapisi sp – slovenski podnapisi bp – brez podnapisov</p>
<p>* V primeru slabega vremena se bo dogodek odvil v zaprtem prostoru; natančne informacije najdete na www.fmf-slovenija.si.</p>
<p>Udeležba na dogodkih, z izjemo projekcije filmov Bekas in Premiki v obljubljene dežele, je brezplačna.</p>
<p>Festival bo potekal tudi v Izoli (Kino Otok), Ajdovščini, Murski Soboti in Mariboru; več informacij najdete na www.fmf-slovenija.si.</p>
<p>Za informacije o Festivalu nam pišite na e-naslov fmf2014@filantropija.org ali nas pokličite na 041 648 358.</p>
<p>Organizatorji Festivala si pridržujemo pravico do spremembe programa.</p>
<p>Naslove filmov smo organizatorji prevedli izključno za potrebe Festivala migrantskega filma.</p>